



Saints Constantine and Helen Greek Orthodox Church THE WEEKLY CHURCH BULLETIN

Very Rev. Fr. Tom De Medeiros, Pastor

11025 S. Roberts Road, Palos Hills, IL 60465

Phone (708) 974-3400 Fax (708) 974-0179

www.stconstantinehelen.org

SUNDAY, DECEMBER 10, 2017

Κυριακή 10η Δεκεμβρίου 2017

ΚΥΡΙΑΚΗ Ι΄ ΛΟΥΚΑ

Αποστ: Εφ. 6:10-17

Ευαγγ: Λουκα. 13:10-17

10th Sunday of Luke

Today's Readings

Epistle: Eph. 6:10-17

Gospel: Luke 13:10-17



STRAIGHTEN UP!

Today's Gospel lesson is a call to all of us to "Straighten Up!" In the passage, we are told of a woman who had "a spirit of infirmity for eighteen years." She was bent over, and could in no way lift herself. When Jesus saw her, He "called her, laid His hands on her and immediately she was made straight." The first message of this incident is the power of Christ to straighten out that which is crooked — not only crooked bodies, but also crooked lives. Of all the creatures in this world, we are the only ones who were made to look up. But sin bends us to the ground. The more we serve God, the more we will be upright, simple, and straight. The more we sin, the more bent and crooked will be our inner life — our minds and our hearts.

There are those who say, "You cannot change human nature." This statement is a denial of God. It is a fact that God came into this world for the purpose of changing human nature. The Apostle Paul writes that "Some of you were drunkards, idolaters, thieves, sorcerers. But now you are changed, now you are made over, now you are new persons in Christ." In nature, things are crooked because they follow the line of least resistance. With human beings many times, it follows the same pattern. When, instead of following Christ, we follow the line of least resistance, the end result is that we live a "crooked life".

This is a parable of our lives. Little by little we get tangled up in temptations and sins can become the "new normal". Finally the day comes when we discover we can no longer help ourselves. Someone from the outside has to come and help us, if we have any hope to free us from all the entanglements. God is willing to help, but we must be willing to come to Him with faith.

We must consider the lives of so many persons who have been straightened out by the power of the living Christ. Consider the woman of the streets in today's Gospel lesson who was bent under the great burden of guilt. She washed the Master's feet with her tears and wiped them with her hair. She got up and was able to face life as a new person because the Great Physician had

Continued on Page 2

forgiven her and had straightened out her life. Consider the thief crucified next to Christ whose life was totally bent by sin. Before he died, on his last breath, he asked, "Lord, remember me." The response was instantaneous as the great love of God flowed into his heart, and he heard the promise, "Today you will be with me in paradise."

Today's lesson brings us to the striking difference between life and death. As Jesus described the illness of this woman, "this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years", we see here that Jesus attributes this woman's illness not to God but to Satan. In many cases, we associate the will of God with what is evil, with sickness and death. This isn't what God wants. Christ spent His life healing the sick. Death did not come into existence because God wanted it. God gives us every opportunity to cooperate with Him to help make straight lives that have been bent by sin and suffering. The will of God for His most proud Creation is health, happiness, and abounding vitality. Let us all "Straighten Up!"



EMPLOYMENT OPPORTUNITY

Church Custodial Position- Part Time

Hours of Work: 9am -1PM

Days of the Week: Monday -Friday

Responsibilities include maintaining the cleanliness of the church proper, managing inventory of all needed supplies, other duties as assigned.

If interested please call Sandra Chakonas at the church office 974-3400. Submit your resume via email to schakon@att.net or drop off a copy to the church office, Attention: Sandra Chakonas.

MESSAGE FROM FATHER TOM...



Christmas Visitations

As we prepare to celebrate Christmas right around the corner, this week, I will be visiting all those who are homebound, in nursing home and hospital facilities to offer the Holy Sacrament of Communion - pending schedule challenges. If you would like a visit or know someone that would, please let me know

Especially, at this time of year, please know that whatever your pastoral need - **I am at your service** – please contact me in the Church Office at (708) 974-3400 or email at Tomdemed@aol.com



ST. SPYRIDON THE WONDERWORKER

St. Spyridon, the God-bearing Father of the Church, the great defender of Corfu and the pride of all the Orthodox, had

Cyprus as his homeland. He was simple in manner and humble of heart, and was a shepherd of sheep. When he married, they were blessed with a daughter whom they named Irene. After his wife's departure from this life, he was appointed Bishop of Trimythus, and thus he became a shepherd of men. When the First Ecumenical Council was assembled in Nicaea, he also was present, and by means of his most simple words stopped the mouths of the Arians who were cunning in their deceit. By the divine grace which dwelt in him, he wrought such great wonders that he received the title of 'Wonderworker.' So it is that, having tended his flock piously and in a manner pleasing to God, he reposed in the Lord about the year 350, leaving to his country his sacred relics as a consolation and source of healing for the faithful.



ΚΥΡΙΑΚΗ Γ' ΛΟΥΚΑ

(Λουκά κεφ. ιγ' στίχοι 10-17).
Η θεραπεία της συγκύπτουσας

«Ένα Σάββατο δίδασκε ο Ιησούς σε μια συναγωγή. Εκεί βρισκόταν και μια γυναίκα, δεκαοχτώ χρόνια άρρωστη από δαιμονικό πνεύμα. Ήταν κυρτωμένη και δεν μπορούσε καθόλου να ισιώσει το σώμα της. Όταν την είδε ο Ιησούς, τη φώναξε και της είπε: 'Γυναίκα, απαλλάσσεσαι από την αρρώστια σου'. Έβαλε πάνω της τα χέρια του κι αμέσως εκείνη ορθώθηκε και δόξαζε τον Θεό. Ο αρχισυνάγωγος όμως, αγανακτισμένος που ο Ιησούς έκανε τη θεραπεία το Σάββατο, γύρισε στο πλήθος και είπε: 'Υπάρχουν έξι μέρες που επιτρέπεται να εργάζεται κανείς: μέσα σ' αυτές, λοιπόν, να έρχεστε και να θεραπεύεστε, και όχι το Σάββατο'. Ο Κύριος του απάντησε: 'Υποκριτή! Ο καθένας σας δεν λύνει το βόδι του ή το γαϊδούρι του από το παχύ το Σάββατο και πάει να το ποτίσει; Κι αυτή, που είναι απόγονος του Αβραάμ, και ο σατανάς την είχε δεμένη δεκαοχτώ χρόνια, δεν έπρεπε να λυθεί απ' αυτά τα δεσμά το Σάββατο;' Με τα λόγια του αυτά ντροπιάζονταν όλοι οι αντίπαλοί του κι ο κόσμος χαιρόταν για όλα τα θαυμαστά που έκανε ο Ιησούς (Λουκ. 13, 10-17).

Μιά τέτοια θρησκευτική υποκρισία και τυποκρατία ξεσκεπάζει ο Χριστός στη διήγησή μας. Ο αρχισυνάγωγος αγανακτεί γιατί θεράπευσε ο Κύριος μια καμπουριασμένη γυναίκα κατά την ημέρα της σαββατικής αργίας. Πρόκειται περί υποκρισίας, γιατί ο ιουδαϊσμός εύρισκε πάντοτε τρόπους νά παραβαίνει την αργία του σαββάτου για το πότισμα των ζώων ή για άλλες αναγκαίες εργασίες.

Είναι υποκρισία όταν βρίσκει κανείς εύλογες δικαιολογίες για τη δική του συμπεριφορά, ενώ καταδικάζει την παρόμοια συμπεριφορά ενός άλλου. Κι αποτελεί δουλεία στον τύπο όταν κλείνει κανείς τα μάτια του μπροστά στην αυτοπρόσωπη παρουσία της αγάπης του Θεού για να υπερασπισθεί το γράμμα του νόμου.

Είναι απαραίτητο ακόμη νά προσθέσουμε και το εξής: Ο Θεός από αγάπη για τον άνθρωπο και με σκοπό τη σωτηρία του δημιούργησε μέσα στην ιστορία ορισμένους θεσμούς: όταν ο Υιός του Θεού θυσιάστηκε πάνω στο σταυρό, δεν το έκανε για τη διάσωση των θεσμών αυτών αλλά για τη λύτρωση του ίδιου του ανθρώπου, ακόμη κι από τούς θεσμούς που η αδυναμία και αμαρτία μετέβαλαν σε παγίδες θανάτου.

«Το Σάββατο έγινε για τον άνθρωπο και όχι ο άνθρωπος για το Σάββατο» (Μάρκ. 2, 27). Αυτό που λέγει ο Χριστός σε άλλη περίπτωση συνοψίζει και το μήνυμα της διηγήσεώς μας. Ο Θεός έδειξε με διάφορους τρόπους μέσα στην ιστορία το ενδιαφέρον του για τον άνθρωπο: δεν δεσμεύθηκε με κανένα απ' αυτούς. Όταν ο ισραηλιτικός λαός απέκρουσε τη θεία αγάπη, ο Θεός στράφηκε στους εθνικούς. Το να ανήκει κανείς εξωτερικά σ' ένα σχήμα δεν αποτελεί εχέγγυο σωτηρίας. Για τούς Ισραηλίτες που καυχόνταν ότι είναι παιδιά του Αβραάμ και συνεπώς δικαιωματικά τους ανήκουν οι υποσχέσεις του Θεού, λέγει η Γραφή ότι «ο Θεός δύναται εκ των λίθων εγείρει τέκνα τω Αβραάμ» (Ματθ. 3, 9. Λουκ. 3, 8). Η ίδια προειδοποίηση ισχύει, και μάλιστα πιο αυστηρή, σ' όσους ανήκουν τυπικά και εξωτερικά στην Εκκλησία, στο νέο λαό του Θεού. Ο τύπος μόνος του δεν σώζει τον άνθρωπο: όταν μάλιστα δεν κινητοποιείται από την αγάπη, τότε δεν προσφέρει καμμία εγγύηση θρησκευτικής γνησιότητας. Η πραγματική θρησκεία βρίσκεται στην αγάπη, στην ελευθερία.

Πηγή: <http://poimin.gr>

Δευτέρα 11η Δεκεμβρίου

"Ωρα 7:00 μ.μ. - Εσπερινός εις τόν εορτάζοντα Ίερόν Ναόν του Αγίου Σπυρίδωνος - Palos Heights

Τρίτη 12η Δεκεμβρίου -Του Αγίου Σπυρίδωνος

Ορθρος καί Θεία Λειτουργία εις τόν εορτάζοντα Ίερόν Ναόν του Αγίου Σπυρίδωνος - Palos Heights

ΔΕΝ θα λειτουργήσουμε εις στόν δικόν μας Ίερόν Ναόν

Παρασκευή 15η Δεκεμβρίου -Του Αγίου Ελευθερίου

"Ωρα 8:00 π.μ. "Ορθρος καί Θεία Λειτουργία

Κυριακή 17η Δεκεμβρίου - Κυριακή ΙΑ' Λουκά - Του Αγίων Διονυσίου

"Ωρα 8:00 - 11:15 π.μ. - "Ορθρος καί Θεία Λειτουργία

ACTIVITIES THIS WEEK

Today, Sunday, December 10:

GOAL B-Ball Games – at Holy Trinity (Away)
2:30 p.m. Grade School Division
3:30 p.m. High School Boys

Monday, December 11:

7:00 p.m. GOYA – Cookie Bake Off
7:00 p.m. Vespers at St. Spyridon Church,
Palos Heights, IL

Tuesday, December 12:

Feastday of St. Spyridon – Divine Liturgy at St.
Spyridon Church, Palos Heights
7:00 p.m. Parish Council Meeting
7:00 p.m. High School Boys B-Ball practice

Wednesday, December 13:

3:30 p.m. Youth Choir
6:30 p.m. 3rd/4th Bidy/Grade School
B-Ball practice

Thursday, December 14:

6:00 p.m. Girls' B-Ball practice

Friday, December 15:

Feastday of St. Eleutherios
8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy
9:30 a.m. Toddler Play Group
5:30 p.m. Rookies Camp 2
6:30 p.m. JOY B-Ball Mighty Mights Game 2
7:30 p.m. JOY B-Ball Minors Game 2
8:30 p.m. JOY B-Ball Majors Game 2

Sunday, December 17: 11th Sunday of Luke

Feastday of St. Dionysios

8 – 11:15 a.m. Orthros and Divine Liturgy

MEMORIALS

40 Day Tom Cosmos
40 Day Nicholas Kapsaskis
5 Years Elias Hangos

† May their memory be eternal. †

COFFEE FELLOWSHIP

Today's Coffee Fellowship is
hosted by our
St. Helen Women's Philoptochos
and the family of Tom Cosmos
in his memory.
Please join them!

2017 STEWARDSHIP

As the year is quickly coming to a close,
we would like to take this opportunity to *Thank*

Our Parish Families for all that you do for our
beloved *Saints Constantine and Helen Church
and Koraes School!*

*If you have not contributed your 2017
Stewardship, please do so prior to yearend.*

Please be advised that our

2018 STEWARDSHIP CAMPAIGN

will begin in January – not in November
as in previous years.

However, those parishioners wishing to submit
their 2018 Stewardship prior to the end of this
calendar year – for tax purposes -
may do so by mailing contributions to the Church
office and noting 2018 Stewardship
on the Memo line or

Simply go to <http://www.stconstantinehelen.org>

*For those with recurring online payments, please
remember to change your
contributions to '2018 Stewardship' in January*



See you...



...Next **SUNDAY!**